

107 年度客家委員會獎助客家學術研究計畫

成果報告

題目:藝遊臺三線—「客戲一夏」

客家戲曲夏令營之教學推廣策略研究

申請人:國立臺灣戲曲學院客家戲學系 蘇秀婷助理教授

研究助理：劉姿吟、鄭漪珮

游雨潔、陳仲玥、吳逸民

完成年月:中華民國 107 年 11 月 15 日

本報告係接受客家委員會獎助完成

目 次

一、	精要報告	3
	（一） 研究概述	3
	（二） 研究方法	3
	（三） 研究成果	4
二、	計畫緣起	7
	（一）、計畫背景	7
	（二）、研究問題	7
	（三）、研究意義與價值	7
	（四）、預期目標	7
	（五）研究範圍與限制	8
三、	文獻探討	9
四、	研究方法與研究架構	9
	（一） 研究方法	9
	（二） 研究架構	14
五、	研究產出與研究成果	16
	（一） 研究產出	16
	（二） 研究成果	16
六、	結論	21
七、	參考文獻	22
	附錄一	2

一、精要報告

(一)、研究概述

傳統戲曲過去被認為難以親近的表演藝術，人才培養通常是封閉的梨園行或科班，即便已進入教育體制之國立臺灣戲曲學院，¹也由於此項藝術學習之不易，需要部分沿襲過去科班教學，而自成一格，採取獨立招生，必須投入高成本時間人力並施以長期訓練。所謂「台上三分鐘，台下十年功」，所指即對於表演藝術追求完美的藝術堅持，奠基在其漫長學習過程的鍛鍊苦熬。也因為如此，傳統戲曲之美在於其綜合了舞蹈、歌唱、語言、文學、美術、音樂等，能堅持到舞台上表演的，均是歷經千錘百鍊。其精緻性與藝術性不易被當代其他表演型態取代，而為我國文化之瑰寶。也由於其傳承著傳統表演的精髓，藝術性高且不易入門，加上娛樂多元化之後，而逐漸造成學習者日漸稀少，欣賞者成為小眾化、分眾化，甚至部分傳統劇種在當代社會面臨難以為繼的困境。

故而當前許多劇種致力於校園的紮根推廣教育，持續強且規模頗大的暑期戲曲研習營以苗栗地區自 2012 年迄今（2018）舉辦的「『客戲一夏』暑期戲曲研習營」可為觀察對象，此計畫係客家委員會指導，財團法人慶美園文教基金會執行，由榮興客家採茶劇團提供師資，針對苗栗地區十餘所小學進行密集式客家戲曲訓練，並於結業當天舉行成果展演。迄今於苗栗縣內國小合作辦理研習 72 校次，參與過的學校師生超過三千人次。其成效斐然，受校方支持而持續擴大舉辦，不但形成臺三線客家戲曲表演的文化亮點，同時，也是以表演帶動客語學習的範例。其教學策略已形成一套訓練有素的模式，而足以成為「非科班推廣式戲曲教學」的模式。

故而，本研究從此一出發點探討 2018 年「客戲一夏」客家戲曲夏令營的實施現況，教學及推廣策略。預期研究成果能做為未來客家戲曲推廣教學的參考。本文主要研究問題有三：(一)、「客戲一夏」如何透過產官學合作來推廣客家戲曲？(二)、「客戲一夏」的教學模式為何？(三)、「客戲一夏」，對學校及學生有何效益？

(二)、研究方法

本計畫研究方法主要採取 1、文獻研究。2、深度訪談。3、問卷調查、4、觀察記錄等方法。

¹ 國立臺灣戲曲學院前身為復興劇藝學校與國光藝校，合併升格而成。目前有七年制的劇場藝術系、十年制的客家戲學系、歌仔戲學系、戲曲音樂學系、十二年制的京劇學系、民俗技藝學系。

首先爬梳相關教學理論以及戲劇理論，對照於客家戲曲夏令營的教學實踐活動，觀察此種短期營隊教對於學童的影響。其次，針對2018年舉辦「客戲一夏」客家戲曲研習營的承辦單位計畫規劃者、執行者，以及第一線進行戲曲戲曲教學的老師，進行深度訪談，探討計畫之緣由、計畫原行方式、教學策略。並針對對十所標的學校，針對該校的校長、承辦主任、教師進行深度訪談，討論本計畫之執行成效、相關建議。並針對2018年參與十校學童進行問卷調查，了解參與此活動的目的、效果等。

對於十日之研習營活動，進行錄影、拍照等記錄，以了解實際教學之步驟、進度。並對於成果表演全程錄影，觀察表演教學之成果。

(三) 研究成果

1、十日密集之營隊式教學策略

「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營主要結合產官學的三方合作，由公部門客家委員會提供經費挹注，產業界的財團法人慶美園文教基金會聯合榮興客家採茶劇團進行活動規劃與執行，以苗栗十所學校的國小學童為教學對象，進行為期十日，共 30 小時的客家戲曲研習營，營隊最末日進行聯合成果展演。107 年的參與國小、學員人數、授課教師及表演劇目如下表所示：

表一、「客戲一夏」參與學校、及學員教師人數及展演劇目一覽表

校名	三灣 國小	獅潭 國小	建功 國小	啟文 國小	福基 國小	銅鑼 國小	中興 國小	興隆 國小	九湖 國小	新港 國小
學員 人數	20	20	22	23	17	24	22	23	22	10
授課 教師	2	2	1	1	1	1	1	2	2	1
助理 教師	0	0	2	2	1	2	2	1	0	1
展演 劇目	細阿 哥細 阿妹	客棧	三仙 獻寶	鬧龍 宮	借扇	躍龍 門	採茶 趣	武大 郎	姚剛 招親	楓中 奇緣

每個國小的學員人數平均 20-24 人。配置教師 2-3 人。教師背景均為榮興客家採茶劇團之團員，大部分來自國立臺灣戲曲學院培養的科班人才，授課教師亦多在客家戲學系教授毯子功、把子功、基本功、主副修、客家唱腔等課程，

助理教師多為客家戲學系的畢業校友及大學部高年級學生。

除各校配置表演教師之外，尚有音樂教師共 6 人，分成兩組，每組均配置胡琴和打擊教師，在第二週開始機動性巡迴各校，和學童搭配排練，讓學童學會鑼鼓點節奏及胡琴配樂。

授課時間為 107 年 7 月 2 日至 13 日期間之週一至週五，兩週共 10 天次。每日上課時數為上午 9 點至 12 點，每天 3 小時，合計 30 小時。最末一日各校集合至新港國中小進行聯合展演。各校約 8 至 10 分鐘的劇目展演，現場演出並搭配戲曲音樂伴奏，表演完畢後，由客家委員會主委授予研習結業證書，並和該校校長及師生合影留念。研習營最末日 7 月 13 日上午在「苗栗縣新港國中小活動中心」舉行的十校聯合成果發表演出暨結訓典禮，各校研習學生分別發表演出不同的戲碼。

主要的教學方式採取以「舞台展演」為目的，進行唱、唸、做、打之教學，在研習營最後一日，各校集結至中港國中小的大禮堂進行現場展演。平日的教學以傳統客家戲曲之劇目為教學本事，教授戲曲之唱、唸、做、打，從中學習「客家戲曲唱腔」、「客家戲曲舞台語言」、「角色程式表演」、「戲曲武功」、「兵器運用」等。

2、問題討論

客家戲曲研習營普遍受到學校方及學生方的肯定，校方主要著眼於客家戲曲暑期研習營與客家委員會推動的客語藝文競賽、客語認證等活動相輔相成，有助於校方培養表演選手。受訪者意見大抵可歸納為俾益於客語學習、舞台經驗、學童自信度、中小學客家藝文競賽等方面的提昇等為主。對於本活動執行之相關建議則大抵以教學素材、表演呈現、教學手法為主：例如，希望表演時能讓主角學童容妝穿戴、希望更吸引學童興趣、希望教師能在成果展示範表演、希望表演中能加入現代題材等。學生的問卷顯示大多數學生辛苦的鍛練之後，在成果表演之時獲得成就感與滿足，也能樂在其中，並認知到自己的進步，少部分低年紀學童則不適應戲曲的結構性教學，可能在其肢體的發展程度仍有待磨鍊。

3、建議

(1) 本活動結合客家戲曲表演專業人員從事教學，可補充國中小表演與藝術教師之不足，有益於客家地區學童表演能力、客語能力，附加效益很大，予以肯定，應能夠每年持續辦理。

(2) 客家戲曲暑期研習營的活動已執行 7 年，有不少連續數年參與過的學童，在戲曲表演的學習累積上有助益，但以推廣的角度，則應擴大參與學童的廣度，但考慮營隊式戲曲教學的效益，對於參與對象宜採取主要以學習過的學童為主，初次學習的為輔，未參與過的學童宜採取四年級以上為合適，以兼顧學

童的肢體鍛鍊能力及專注度。

(3) 客家戲曲暑期研習營之成果發表在執行數年之後，或許不一定均以完整的傳統戲曲劇目為教學及表演標的，而能夠局部或適度導入學生的創意思考，在傳統劇目中加些新元素，以激發學童創意、提昇學童興趣，並增添現當代元素以貼近學童的生活。

(4) 客家戲曲表演均以客語為主，內容包括客家歌唱、客家唸白等戲曲舞台語言，有助於客語的情境性運用，建議宜在教學中提示學生客語表演的多種形式，及其藝術特質，以增加客家文化知識，並建立族群自信心。

(5) 推動客家戲曲進入國中小「藝術與人文」之單元內容，讓客家子弟能在學校教材中學習自身文化。

二 計畫緣起

(一)、計畫背景

本研究擬探討 2018 年舉辦的「客戲一夏」暑期戲曲夏令營，該計畫係客家委員會指導，財團法人慶美園文教基金會執行，針對苗栗地區十餘所小學進行密集式客家戲曲訓練，並於結業當天舉行成果展演。其成效斐然，受校方支持而持續擴大舉辦，不但形成臺三線客家戲曲表演的文化亮點，同時，也是以表演帶動客語學習的沈浸式教學範例。其教學策略已形成一套訓練有素的模式，而足以成為「非科班推廣式戲曲教學」的範例。故而，本研究擬從此一出發點探討「客戲一夏」客家戲曲夏令營之教學推廣策略。預期研究成果能做為未來客家戲曲推廣教學，以及客語推廣教育的參考。

(二)、研究問題

本研究主要期望能釐清以下三個問題

- 1、探討 2018「客戲一夏」客家戲曲夏令營客家戲曲教學的實施現況
- 2、建立客家戲曲在非專業科班從事推廣式教學的模式
- 3、探討以全客語表演教學帶動客語學習的歷程與成果展現

(三)、研究意義與價值

透過本研究針對 2018「客戲一夏」實際推廣教學活動範例，希望能對戲曲及客語推廣教學做出以下貢獻

- 1、提供客家戲曲營隊推廣課程之設計原則及可行之教學策略。
- 2、本研究能做為各種以表演融入之客語營隊之執行參考。
- 3、提供以客家戲曲做為臺三線文化亮點之可能性及其推廣實效探討。

(四)、預期目標

本計劃之具體目標有三：

- 1、建立客家戲曲在密集式夏令營進行推廣式課程的教學模式。
- 2、經營臺三線之客家戲曲研究，完成臺三線苗栗沿線十二所國小之客家戲曲推廣之調查研究。以此為基礎，未來將逐漸向新竹、桃園沿線推進，以建立臺三線客家表演藝術的研究網絡。
- 3、探討以表演為基礎所進行的客語沈浸式教學，建構客語教學之實證性研究。

(五) 研究範圍與限制

1、研究範圍

本計畫「研究對象」為自 2018 年起由客家委員會指導，財團法人慶美園文教基金會執行，每年於苗栗縣境內十所國小舉辦的「客戲一夏-客家戲曲暑期研習營」活動。

「研究範圍」在於聚焦於「全客語」之客家戲曲營隊，每期均為十日，計 30 小時，針對參與客語戲曲營隊的小學生，提供可用的一套密集式課程，體驗客家戲曲之唱唸做打，並從戲曲的歌唱、口白中學習到客語的童謠、俚諺、師傅話、歇後語，以及帶韻的客語詩詞。從戲曲表演中學習客語，寓教於樂，以體驗傳統戲曲表演，並提昇客語的能力與學習興趣。

主要研究內容包括：

- (1) 客家戲曲暑期研習營之課程設計
- (2) 客家戲曲暑期研習營教學之實際應用
- (3) 客家戲曲營隊活動與客語教學之探討

2、研究限制

本計畫之研究內容，主要仰賴 2018「客戲一夏」暑期戲曲研習營之執行，以進行觀察、訪談與研究。也因為此一計畫係近七年所進行的專案式活動，僅限於苗栗縣之十至十二所國小進行，因而，在以下三項限制可能為本計畫之研究問題能否順利獲得釐清的關鍵：

- (1) 缺乏與研究主題相關的文獻。
- (2) 針對參與學童的問卷調查有賴於教師的講解。
- (3) 各校暑期活動繁多，學生出席率無法掌握。

即，由於此一研習營尚屬年輕，相關文獻之探討相對缺乏。而參與對象為學童，甚而有低年級乃至學齡前幼童，對於問卷之問題理解能力不足，或者文字書寫能力不足，造成問卷調查的困難度增加等。

針對上述研究限制之解決方案包括：首先，針對相關研究之文獻不足部分，以理論研究與實證研究並進方式進行，累積更充分的研究素材，以做為驗證理論及支撐研究的基礎。其次，強化和規劃單位慶美園文教基金會的合作與聯繫，能夠和所聘任之授課教師充分溝通，並能夠親自赴教室和學童進行填寫問卷說明。最後，「客戲一夏」暑期研習營已連續執行七年，成效良好，參與之國民小學由十所增至十二所，參與學童人數由兩百多人一度達四百多人。學生參與狀況由學校主導，出席率方面固然部分同學無法每日到課，仍請教師協助盡量讓大部分學童完成問卷調查，針對專案執行之規劃者、部分教師亦進行深度訪談，以完成本計畫。

三、文獻探討

與本研究直接相關的文獻較為缺乏，而本研究所運用的理論係「沉浸式外語教學」相關理論。沉浸式教學源自1969年代加拿大的法語沈浸教學歸納所得。老師教授時，只使用一點點或不使用英語，讓學生沈浸在法語情境，創造出自然的第二語環境，讓孩子自然適應該環境。本研究之對象客語表演暑期營隊，正如同沉浸式教學，讓學生自然沈浸在全客語的環境當中學習，透過學習、鍛鍊，能夠寓教於樂，將語言學習寄託在遊戲與表演當中。

與客家戲曲暑期夏令營相關的研究僅鳳毛麟角，其中，王芳敏(2016)針對2012年至2016年舉辦的「客戲一夏」暑期營隊計畫進行探討，並從「學童參與動機」、「研習時間」、「課程設計」、「課程師資群」等向度來探討該計畫之推動成效。²

另外，筆者(蘇秀婷)(2012)針對首次辦理七個學校的客家戲曲營進行「課程內容」及「表演內容」的探討。³其後(2014)，亦將苗栗舉辦的暑期客家戲曲營和新竹舉辦的客家戲曲體驗營進行比較，進一步探討其舉辦效益。⁴

四、研究方法與研究架構

(一) 研究方法

本計畫主要採取以下三種研究方法

1.文獻分析法

主要針對相關文獻進行爬梳及分析。

2.深度訪談法

「深度訪談」部分主要針對負責承辦業務的學校的客語教師、表演藝術教師擇要進行深度訪談。其次，針對受邀於劇團授課，第一線指導學童以及來自榮興客家採茶劇團的演員進行深度訪談。

3.問卷調查法

針對2018年參與十校學童進行問卷調查，了解參與此活動的目的、效果等。

4.觀察法

² 參見，王芳敏，〈臺灣當代客家戲曲人才養成研究〉，國立中央大學客家政治經濟研究所碩士論文，2016。頁38-44。

³ 參見，蘇秀婷，〈七國小戲曲營 驚艷一夏〉，《客家》，266(2012.08)：20-21

⁴ 參見，蘇秀婷，〈103年客家戲曲兒童營，新竹苗栗熱鬧一夏〉，《客家》，291期(2014)，

觀察客家戲曲暑期營之教學方法、教學內容，並記錄各國小展演之狀況。以做為進一步分析的基礎資料。

深度訪談之訪題設定為「學校」以及「授課教師」兩類。「學校」端的問卷係做為訪談國小之校長、主任、老師為主。「授課教師」則係做為訪談客家戲曲授課教師。主要在於訪查客戲一夏的授課內容、授課方式，以及執行成果。

表二、深度訪談訪題

<p>一、訪問協辦之學校校長、教師</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.對客戲一夏推行的看法為何？學校為何參與客戲一夏？ 2.對客戲一夏有何建議？需加強之處為何？（師資／教材／教學方法） 3.客戲一夏對貴校表演教學或客語教學有無助益？ （學生是否因而更常使用客語？） 4.參加客戲一夏的學生如何選出？年級／專長／興趣？ 5.參加客戲一夏之後，是否另外延聘教師加強表演教學以參加對外比賽或表演。有何優良成績？ 6.教師或家長是否支持或參與客戲一夏？ 7.是否有學生參加之後走入專業戲曲學習？ 8.客戲一夏的具體成效為何？
<p>二、訪問客家戲曲指導教師</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.請問，你所編（教授）的戲為何？ 2.編劇題材來源為何？將傳統題材做如何的改編？ 3.如何安排十日夏令營課程規劃？每日進程序及內容為何？ 4.如何引導學生進入戲曲？如何讓學生喜歡戲曲？ 5.學生對於戲曲教學的接受度？ 6.教學過程中，客語使用的比例為何？ 7.學生對於客語教學的接受度？ 8.您認為公部門或學校應提供什麼資源來協助？ 9.您認為執行的成效如何？對學校、學生、社區有何幫助？ 10.對客戲一夏有何建議？需加強之處為何？（師資／教材／教學方法）

受訪者之選擇，在活動規劃方面，選擇「客戲一夏」之規劃者、執行者進行訪談，以了解活動規劃緣由及執行方式。教授「客戲一夏」之戲曲教師。承辦學校之校長及教師，主要選擇基準有三：1.曾多次參與「客戲一夏」之學校。2.該校著重於推動客家表演活動。3.陪同學生參與研習營之教師。

受訪者依其受訪日期，編號由A至N。訪談稿編號方式為P+受訪日期+受訪者編號。受訪者及訪談稿編號如下表所示：

表三、「深度訪談」受訪者及其編號

受訪者編號	受訪者	訪談日期	工作	訪談稿編號
A	鄭○興	2018年5月30日	總規劃者	P1070530-A
B	羅○玲	2018年7月2日	國小主任	P1070702-B
C	范○桂	2018年7月2日	客語教師	P1070702-C
D	劉○媛	2018年7月3日	國小校長	P1070703-D
E	吳○玲	2018年7月4日	國小校長	P1070704-E
F	黃○雄	2018年7月4日	客家戲曲教師	P1070704-F
G	陳○芳	2018年7月5日	國小教師	P1070705-G
H	葉○忠	2018年7月6日	執行者	P1070706-H
I	關○偉	2018年7月6日	國小主任	P1070706-I
J	蘇○慶	2018年7月9日。	客家戲曲教師	P1070709-J
K	陳○后	2018年7月9日	客家戲曲教師	P1070709-K
L	李○諺	2018年7月12日	國小主任	P1070712-L
M	郭○哲	2018年7月13日	國小主任	P1070713-M
N	謝○桃	2018年8月24日	國小校長	P1070824-N

問卷調查主要針對參與「客戲一夏」研習營的學童，在活動進行的第八或第九天給予同學填表，以了解「客戲一夏」活動的執行對學童的影響。

表四、問卷調查

〔客戲一夏客家戲曲暑期研習營〕問卷	
	編製人：蘇秀婷
親愛的小朋友，您好：	填寫日期：107年7月__日
承蒙您的參與，讓「客戲一夏」戲曲暑期研習營能順利推展。為使本計畫未來能規劃得更臻完	

善，也讓執行單位有機會瞭解您對參與此次活動的看法，請惠予撥冗提供寶貴意見，以作為日後辦理活動之參考，再次感謝您的參與和協助。

【基本資料】

性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	學 校	
年 級	<input type="checkbox"/> 幼稚園 <input type="checkbox"/> 升一年級 <input type="checkbox"/> 升二年級 <input type="checkbox"/> 升三年級 <input type="checkbox"/> 升四年級 <input type="checkbox"/> 升五年級 <input type="checkbox"/> 升六年級 <input type="checkbox"/> 升國中		
籍 貫	<input type="checkbox"/> 客家人 <input type="checkbox"/> 閩南人 <input type="checkbox"/> 原住民 <input type="checkbox"/> 外省人 <input type="checkbox"/> 新住民(哪一國?)_____		
現居地	<input type="checkbox"/> 苗栗市 <input type="checkbox"/> 頭屋鄉 <input type="checkbox"/> 公館鄉 <input type="checkbox"/> 銅鑼鄉 <input type="checkbox"/> 三灣鄉 <input type="checkbox"/> 大湖鄉 <input type="checkbox"/> 後龍鎮 <input type="checkbox"/> 西湖鄉 <input type="checkbox"/> 獅潭鄉 <input type="checkbox"/> 造橋鄉 <input type="checkbox"/> 其他_____		
專 長	<input type="checkbox"/> 客語朗讀、演講、歌謠、戲劇 <input type="checkbox"/> 國語文競賽 <input type="checkbox"/> 球類 <input type="checkbox"/> 其他_____		
父母職業	<input type="checkbox"/> 軍公教 <input type="checkbox"/> 服務業 <input type="checkbox"/> 金融業 <input type="checkbox"/> 資訊 / 科技 <input type="checkbox"/> 傳播/廣告/設計 <input type="checkbox"/> 藝文 <input type="checkbox"/> 自由業 <input type="checkbox"/> 醫療 <input type="checkbox"/> 製造業 <input type="checkbox"/> 農林漁牧 <input type="checkbox"/> 家管 / 退休 <input type="checkbox"/> 其他_____		

您是否願意收到客家戲曲表演藝術相關的訊息？

不願意

願意，Email_____

因「國立臺灣戲曲學院客家戲學系蘇秀婷老師」辦理「客戲一夏專案研究計畫」，利用您所提供之資料(上述填寫項目)進行本活動執行狀況與參與者樣貌分析(描述個人資料利用之期間、地區、對象及方式)，如您有依個資法第三條或其他需要協助之處，歡迎來電洽詢；如同意資料被使用之範圍，請於下列勾選框中打勾。

我已了解並同意「國立臺灣戲曲學院客家戲學系蘇秀婷老師」就前項文字說明範圍使用個人資料。

請翻到下一面

1. 您如何得知「客戲一夏」活動訊息？(可複選)

- 學校 / 老師推薦 親友告知 報紙報導 網站 FB
其他 _____

2. 您參與幾次「客戲一夏」活動？(可複選)

- 102年 103年 104年 105年 106年
107年

3. 您喜歡「客戲一夏」哪些活動？(可複選) (下方列出活動內容)

- 戲曲身段 唱歌唸詞 說客家話 上台表演 玩遊戲
其他 _____

4. 您參與「客戲一夏」的原因為何？(可複選)

- 喜歡客家戲曲 可學習到如何表演 有喜歡的表演者來教學
可學習客家話 被活動內容所吸引 希望獲得不同體驗
其他 _____

5. 參加完「客戲一夏」的活動，您覺得.....(可複選)

- 非常喜歡：因為
有趣好玩 獲益良多 深受感動 極具創意 更了解客家戲曲
不喜歡：因為
很難學習 了無新意 其他

6. 整體來說，您對「客戲一夏」

- 非常滿意 滿意 不滿意，因為

7. 「客戲一夏」所學的表演是否有所應用?... (可複選)

- 有：因為
更常說客語 敢於上台表演 運用到校內外表演 運用到校內外比賽
沒有：因為
學得太少 沒有機會應用 其他

8. 參加「客戲一夏」後，您未來是否會有興趣進劇場欣賞客家戲曲表演？(可複選)

- 會，原本就喜歡也經常看客家戲曲 會增加看客家戲曲的習慣
會多留意客家戲曲活動訊息 不會，因為 _____

9. 參加「客戲一夏」後，您未來是否會有興趣進一步到戲曲學院客家戲科就讀？

- 會，
請留下您的聯絡資訊
我們有專門老師解說
不會
- 學生姓名： _____ 家長姓名： _____
學校年級： _____ 家長電話： _____

報名參與「客戲一夏」的學童約有 200 人，但實際接受問卷調查，或者回收的部分為 165 份，編號為「英語學校校名簡稱+年級+序號」，亦即，SSW006001 為三灣國小的六年級之第一份。

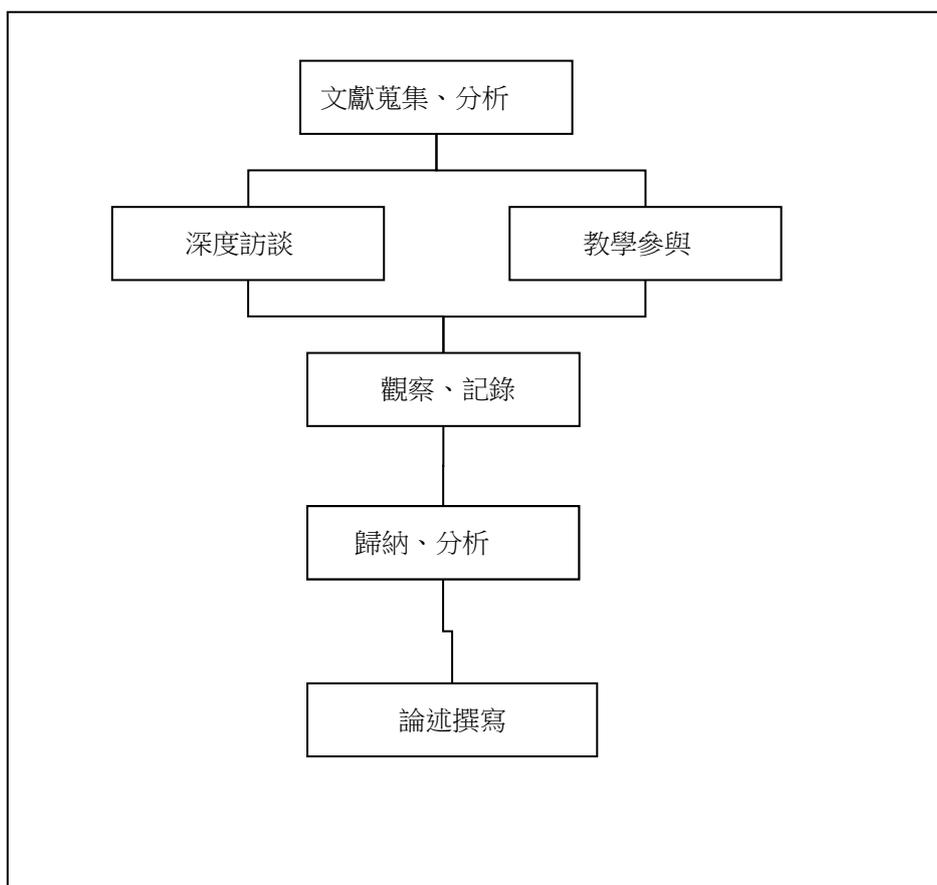
表五、問卷調查份數及編號

	回收份數	編號
三灣國小	15	SSW006001-SSW003004
建功國小	16	SJG006001-SJG005012
啟文國小	22	SCW006001-SCW003002
獅潭國小	16	SST006001-SST003005
九湖國小	16	SJH006001-SJH004006
福基國小	17	SFJ007001-SFJ003001
興隆國小	23	SXL007001-SXL002005
新港國小	11	SSG006001-SSG002001
銅鑼國小	15	STL006001-STL003001
中興國小	24	SZX006001-SZX002002
總計	165	

(二) 研究架構

本計畫主要以「客家戲曲」之 密集式營隊教學為探討對象，並以相關戲劇理論與教學理論基礎。實際研究進行主要以從「客戲一夏」營隊活動為主，進行「活動參與及觀察」、「深度訪談」等工作。

以上述觀察及田野調查及觀察記錄為基礎，進行歸納分析及論述撰寫。



圖一、研究架構圖

五、研究產出暨研究成果

(一) 研究產出

本計畫執行期間，計畫主持人之研究產出有以下兩篇會議論文：

- 1、〈從大眾娛樂到文化保存—1980年代後臺灣苗栗客家採茶戲之傳承與推廣〉，第三屆京台學者共研會·京台地方學分論壇，107年6月24日，北京聯合大學北京學研究基地，北京聯合大學應用文理學院。
- 2、〈「客戲一夏」客家戲曲夏令營之教學推廣策略研究〉，國立臺灣戲曲學院2018年戲曲國際學術研討會，107年11月8-9日，國立臺灣戲曲學院。

(二) 研究成果

「客戲一夏」客家戲曲暑期研習營的學童們在「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營所體驗到的戲曲學習，是以一齣戲的實際上場為目的客家戲曲短期體驗式學習。雖然小演員的表演是生澀的，但後場樂隊、表演場地、音響技術等均比照正式演出的規格。教師的授課也與劇校的課程設計一致，將完整表演化整為零，學習戲曲表演的各部分專業。因此，可以說戲曲表演中的各項元素，在此學習、展演之中，學童們都能夠實際經歷與學習到「戲曲故事」、「客家歌謠」、「客語唱唸」、「客家音樂」、「戲曲身段」、「戲曲道具運用」、「旦丑腳色表演」、「舞台展演」等整個戲曲表演歷程。其教學策略可說挪用自傳統的戲曲教學，針對非專業學習者加以調整。

以下從「課程內容」及「課程規劃」兩方面來探討：

1、劇本來自客家傳統戲曲題材

(1) 劇目來源及其意涵

「客戲一夏」所學習、展演的劇目均為客家傳統戲曲，亦為目前客家劇團經常演出的劇目。內容是孩童耳熟能詳的民間故事，表演長度約8分鐘，劇本篇幅短小，大約一張紙的正反兩面。所摘錄的戲曲選段通常包括「棚頭」、「唱段」、「唸白」等口語素材，以及角色表演、舞蹈、龍套隊形、兵器對打等戲曲表演。題材多元化，包括來自《西遊記》的《借扇》、《鬧龍宮》，來自扮仙戲的《三仙獻寶》，來自客家三腳採茶戲的《採茶趣》、《細阿哥細阿妹》，來自客家大戲的《武大郎》、《躍龍門》，轉化自折子戲《三岔口》的《客棧》，改編自中國童話的《楓中奇緣》、改編自豫劇《黃金嬋》的《姚剛招親》等。⁵

各齣戲的表演內容表列如下：

⁵ 《楓中奇緣》改編自漢聲中國童話故事的《紅楓林中的泉水》，由陳怡婷改編。《姚剛招親》改編自豫劇《黃金嬋》，由陳思朋改編。

表六、「客戲一夏」之表演劇目及其學習內容

	劇目	學習內容
1	姚剛招親	來自傳統戲曲《黃金嬋》，演示女將男將分別出場自報家門、對陣，龍套隊形走位及十八棍演示，從中習得戲曲載歌載舞之綜合藝術。
2	借扇	《孫悟空三借芭蕉扇》中的「二借」，以客語唱念展現故事情節，表演重在悟空耍棍子、羅刹女的飄扇歌舞。
3	楓中奇緣	取材漢聲中國童話故事《紅楓林中的泉水》，精靈幻化做女主人翁，以水袖、耍旗、耍棍展現客家歌舞之美。
4	三仙獻寶	演出扮仙戲《三仙會》，演示福仙獻喜神、祿仙獻麻姑、壽仙獻白猿之故事，旦角水袖飄扇、猴子翻滾等表演，讓學童認識民間戲台上的扮仙戲表演。
5	採茶趣	三腳採茶戲中的《上山採茶》，演示群男、群女的採茶歌舞表演。
6	鬧龍宮	為《西遊記》之鬧龍宮，演孫悟空取得定海神針為兵器。展現孫悟空、龍王、蝦將龜將等角色表演，演示耍棍、水旗等兵器。
7	躍龍門	《鯉魚躍龍門》，故事為鯉魚精躍龍門以求修練得道，演示鯉魚精耍彩帶，水族擺陣式耍水旗。
8	客棧	由《三岔口》的摸黑對打情節，展示戲曲分群對峙，演示手對手、刀對刀、雙刀等兵器對打，再唱「客家！世界本是一家」引申友愛、和平之寓意。
9	武大郎	分群扮演眾妖精變做真假武大郎，演示簡單翻滾、刀、棍、旗之功法，並展現武大郎的丑角矮子步與潘金蓮的旦行飄扇身段。
10	細阿哥細阿妹	群男群女對山歌的相褒方式，互猜令仔(謎語)，呈現客家相褒小戲的風情。

資料提供：財團法人慶美園文教基金會，製表：蘇秀婷

教師通常在第一日上課即為學童「說戲」，就是用「說故事」的方式將劇情的前後脈絡說給小朋友聽，讓小朋友對角色表演更能認識，以便於日後進行表演。故事情節簡單，擷取自傳統戲曲的重要片段，以分群對抗展演不同陣營的

勢力消長，正邪善惡分明，最後由紛亂導向和平、友愛之結局，給予小學生積極正向之認知。

(2)、題材選擇

故事大抵來自客家傳統戲曲，少數改編自其他劇種。類型有客家大戲、客家三腳採茶戲、扮仙戲、折子戲等。不管完整挪用或部分摘段或改編，均沿用傳統戲曲的唱唸與身段做表，再針對研習營的學童加以改編或重新編排身段、唱腔。

戲齣的選擇方面，通常在既有的劇目當中，由教師抽籤決定。部分老師會針對長久合作的學校，或者戲劇類、舞蹈類重點學校，針對該校需求，則會特別選擇合適的劇類或題材。也有的老師則自行編劇，開發新的表演題材。例如，《姚剛招親》改編自豫劇《黃金嬋》，《楓中奇緣》中國童話故事等。

改編《姚剛招親》的老師提到，因為小學生好動，喜歡玩棍子，所以在劇本中編入男將與女將對陣的場面，教授十八棍的部分身段，讓學童可以有唱有念，走隊形以及十八棍表演，內容豐富多元(訪陳芝后，1070706)。針對學生的肢體狀態，若所選擇為武戲，也得依學生程度適度調整，例如，建功國小參與學童中有一半來自舞蹈班，有肢體訓練基礎，所演《三仙獻寶》的壽仙獻白猿段子，就讓這些學童扮演猴子，盡情表現前翻、側翻等動作。

又如，針對校內有戲劇社的福基國小，教師挑選的《借扇》，是《孫悟空三借芭蕉扇》中的「二借」，即孫悟空變成蟲子，進入鐵扇公主喝的茶裡面，跑進鐵扇公主的肚子裡面，然後拉她的腸打她的肚，讓鐵扇公主屈服。指導老師簡化其中的武打動作，並在唱念給予更多的功課。他說明：「我以前會挑武打戲比較多的戲，十天上課要花六七天在練功，因為你必須要把他們的身段動作，一些技巧動作練到我們覺得還可以的時，就要花很多時間。所以我這次選擇口白比較多，讓小朋友可以都說，還有唱歌。這次也選擇了比較難有難度的唱腔，我們以前是挑小調系列，小調對小朋友來說不管是〈桃花開〉、〈思戀歌〉對小朋友來說比較好入手，可是我這次想說福基國小我已經教了這麼多年了，我這次加了〈山歌子〉、〈平板〉都算有難度的唱腔。」(訪蘇國慶，1070706)

由於小學生的程度有限，雖然福基國小已經參與過六次研習營，而且校內亦設有戲劇社團，相較於一般學童有較多表演經驗，但距離傳統戲曲表演仍有相當距離。過在唱念和做打之間，需加以調整，以取得平衡。他提到：「《借扇》這個劇本原本就是京劇的傳統劇本，可是因為這次『客戲一夏』教的是小學生，所以把一些高難度動作改變了一下，變成更有戲劇化，讓小朋友講比較多口白，逗趣一點。」(訪蘇國慶，1070706)

(3) 十日課程規畫—以興隆國小《武大郎》為例

苗栗縣興隆國小位於銅鑼鄉，全校學生共 47 人。據該校李主任說明，該校雖然迷你，亦為客語重點學校，著重於推動客語認證、客家藝文競賽、兒童客故事比賽等項目。客家藝文比賽主要參與「口頭」、「歌唱」等項目。(訪李秉諺，1070702)。該校報名參加「客戲一夏」的學員共 23 人，實際演出時卻有 26 位演員。另三位為六年級應屆畢業生，因為先前參加過數次「客戲一夏」，並樂於學習和表演，因而徵得教師同意也參與其中。因此，興隆國小是所有學校學員最多，同時混齡分布最廣的學校，年紀由二年級到國一生都有，對於教師的教學頗為不易。

所表演的《武大郎》是齣武戲，乃《真假武大郎》之重要段落，除三對真武大郎夫妻，和三對假武大郎夫妻，也分飾各種妖精。一開場即由妖精們展現翻滾、耍刀、耍棍、耍旗及隊形變換。後由真假武大郎與潘金蓮出台唸詞，及歌唱。其中，唱腔為《十二月古人》、《桃花過渡》，數板有兩段。

該校每日教學進度如下表：⁶

表七：興隆國小《武大郎》之每日學習進度

時間	7/2(一)	7/3(二)	7/4(三)	7/5(四)	7/6(五)	7/9(一)	7/10 (二)	7/11 (三)	7/12 (四)	7/13 (五)
9:00- 10:10	介紹、 暖身 基本功	暖身 毯子功 基本功	暖身 毯子功 基本功	暖身 毯子功	暖身 毯子功	暖身 毯子功	暖身 毯子功	暖身 毯子功	暖身 毯子功	聯合 展演
10:30- 12:00	讀本	把子功 唱腔教 學(汕頭 山歌、 桃花過 渡)	把子功 念白(朗 誦、抽 背)、唱 腔練習	把子功 劇本念 白(背 誦)、唱 腔練習 (汕頭山 歌、數 板、桃 花過渡)	角色念 白、唱 腔練習 (背誦) 第一、 二場身 段走位 教學。	第一、 二場身 段走位 複習。 第三場 角色身 段走位 教學	第一、 二、三 場角色 身段走 位教學 與複習	第一、 二、三 場角色 身段走 位反複 練習。	引導學 生與後 場樂隊 搭配練 習 2 次。再 經過數 次排 練。	聯合 展演

榮興客家採茶劇團提供，鄭漪珮記錄，本研究製表

⁶ 該校的授課教師群為榮興客家採茶劇團之團員，亦為本校客家戲學系校友胡宸宇、鄭漪珮、傅玉、大二生杜柏諭等四人。教學設計與主要授課者為胡宸宇、鄭漪珮。

上課的三小時大約分為兩節課，中間休息 20 分鐘。第一節課都是暖身、毯子功、基本功。第二節課為把子功、讀本、戲曲念白、戲曲唱腔、戲曲身段、戲齣排練、成果演出等。

每日暖身後，進行「三功」教學，即毯子功、基本功、把子功。第一節前 40 分鐘為毯子功教學，後 20 分鐘基本功教學。毯子功以翻滾教學為主，項目包括拿頂、咕嚕毛一個、連續咕嚕毛三個、虎跳、跳馬背、蜈蚣爬、起頂等，由淺到深依序學習。基本功主要鍛鍊學童身體柔軟度及四肢協調性，學習項目為正腿、十字腿、片腿等。把子功指兵器運用，這齣戲主要使用棍子、大刀、旗子。因此所學為單槍皮猴、提槍花、前後涮刀、纏頭裹腦、旗子皮猴、旗子背膀花等項目。在營隊的第二、三、四日，下半節課使用約 45 分鐘時間教把子功。

戲齣教學在每日的第二節課。第一日即開始「讀本」，由教師以國語說戲，再以客語將劇本中的對白及唱腔念一遍給學生聽，再逐句教導學生唸。第二、三日進行唱腔教學，包括〈汕頭山歌〉、〈桃花過渡〉，第四日學生即被要求完整背誦《武大郎》劇本念白、數板，並能演唱劇中唱段。第五日起，組合先前所學「三功」教學項目，進行角色分配，繼續唱腔念白練習，並開始第一、二場的角色身段及走位教學。此時，各角色應能完整背誦戲中口白及唱腔。第二個星期的第一日，教授第三場的角色身段及走位教學，並複習第一二場表演。第六日戲齣完全教授完畢。第七、八日即不斷複習所學。第九日引導學生與後場樂師進行配合練習，將《武大郎》從頭到尾完整演繹兩次。

第十日學生在老師帶領下，坐遊覽車 8:00 抵達新港國中小禮堂，正式演出前，各校輪流上台進行排練，9:30 正式開始演出。

由以上課程規劃，大致可以觀察到教師將混齡學童分為大童與小童，已參加過營隊的中高年級學生，飾演台詞較多的武大郎、潘金蓮，年紀較小者，則飾演持旗子跑隊形的妖精，其他則為持刀、持棍者，也要負責合唱歌謠。授課採取第一節教毯子功、基本功，第二節教把子功、唱腔、念白、身段表演與群戲隊形。把群戲的翻滾或兵器演示分別先安排於動態的「三功」教學，大家一起學習，然後組合於戲齣當中，分派給角色展演，再進行個別兵器鍛鍊與隊形走位等。飾演丑和旦者，分別由不同的教師指導行當動作，再合排。靜態的唸詞和唱腔安排於第二節，通常於第二、三日就開始要邊學邊記誦，第五、六日就要把整齣戲教完，之後即不斷複習至精熟。後場樂師巡迴於各校搭配排練，第九日來到該校，排練兩次後，讓學童學習搭配戲曲音樂及鑼鼓節奏。

雖然是短短八分鐘表演，實則容納了客家戲曲表演的各項表演元素，對於沒有基礎的學童而言，在這短短的 30 小時內，能夠以一齣戲的展演為目的，體驗到戲曲的四功五法，著實不容易。

六、結論

客家戲曲研習營普遍受到學校方及學生方的肯定，校方主要著眼於客家戲曲暑期研習營與客家委員會推動的客語藝文競賽、客語認證等活動相輔相成，有助於校方培養表演選手。受訪者意見大抵可歸納為俾益於客語學習、舞台經驗、學童自信度、中小學客家藝文競賽等方面的提昇等為主。對於本活動執行之相關建議則大抵以教學素材、表演呈現、教學手法為主：例如，希望表演時能讓主角學童容妝穿戴、希望更吸引學童興趣、希望教師能在成果展示範表演、希望表演中能加入現代題材等。學生的問卷顯示大多數學生辛苦的鍛練之後，在成果表演之時獲得成就感與滿足，也能樂在其中，並認知到自己的進步，少部分低年紀學童則不適應戲曲的結構性教學，可能在其肢體的發展程度仍有待磨鍊。

以下有幾點建議供參：

- 1.本活動結合客家戲曲表演專業人員從事教學，可補充國中小表演與藝術教師之不足，有益於客家地區學童表演能力、客語能力，附加效益很大，予以肯定，應能夠每年持續辦理。
- 2.客家戲曲暑期研習營的活動已執行7年，有不少連續數年參與過的學童，在戲曲表演的學習累積上有助益，但以推廣的角度，則應擴大參與學童的廣度，但考慮營隊式戲曲教學的效益，對於參與對象宜採取主要以學習過的學童為主，初次學習的為輔，未參與過的學童宜採取四年級以上為合適，以兼顧學童的肢體鍛鍊能力及專注度。
- 3.客家戲曲暑期研習營之成果發表在執行數年之後，或許不一定均以完整的傳統戲曲劇目為教學及表演標的，而能夠局部或適度導入學生的創意思考，在傳統劇目中加些新元素，以激發學童創意、提昇學童興趣，並增添現當代元素以貼近學童的生活。
- 4.客家戲曲表演均以客語為主，內容包括客家歌唱、客家唸白等戲曲舞台語言，有助於客語的情境性運用，建議宜在教學中提示學生客語表演的多種形式，及其藝術特質，以增加客家文化知識，並建立族群自信心。
- 5.動客家戲曲進入國中小「藝術與人文」之單元內容，讓客家子弟能在學校教材中學習自身文化。

七、參考文獻

(一)、專書

- 呂訴上，1991，《臺灣電影戲劇史》，台灣省台北市：銀華出版。
- 林曉英、蘇秀婷，2011，《兩台人生大戲：劉玉鶯與曾先枝》，桃園市：桃園縣文化局。
- 邱坤良，1992，《舊劇與新劇：日治時期台灣戲劇之研究（1895—1945）》，台北徐亞湘，2000，《日治時期中國戲班在台灣》，台北市：南天。
- 徐亞湘，2011，《客家劇藝留真：台灣的廣東宜人園與宜人京班》，桃園市：桃縣文化局。
- 徐亞湘，2012，《老爺弟子：張文聰的客家演藝生涯》，宜蘭縣五結鄉：傳藝中心。市：自立晚報。
- 徐進堯、謝一如，2002，《臺灣客家三腳採茶與客家採茶大戲》，新竹縣竹北市：竹縣文化局。
- 曾永義、游宗蓉、林明德主編，2002，《臺灣傳統戲曲之美》，臺中市：晨星。
- 黃心穎，1998，《臺灣的客家戲》，臺北市：臺灣書局。
- 鄭榮興，2001，《台灣客家三腳採茶戲研究》，苗栗縣後龍鎮：慶美園文教基金會。
- 鄭榮興，2011，《客家戲的榮興》，台北市：國家。
- 鄭榮興，2016，《臺灣客家三腳採茶戲之研究》，苗栗縣後龍鎮：慶美園文教基金會。
- 鄭榮興主編，1999，《苗栗縣客家戲曲發展史：論述稿》，苗栗市：苗縣文化。
- 蘇秀婷，2005，《台灣客家改良戲之研究》，台北市：文津。

(二)、碩博士論文

- 王芳敏，2016，〈臺灣當代客家戲曲人才養成研究〉，國立中央大學客家政治經濟研究所碩士論文。
- 范光宏，2004，《台灣客家採茶戲之研究---以新竹市龍鳳園歌劇團為例》，國立新竹教育大學進修部音樂教學碩士班碩士論文。
- 劉素雲，2013，《台灣客家三腳採茶戲劇本之研究—以《張三郎賣茶》「十大齣」例》，國立中央大學客家研究碩士在職專班。
- 鍾駿楠，2007，《台灣客家大戲發展研究》，逢甲大學中國文學所碩士論文。
- 鍾永宏，2007，《從落地掃到文化場：客家撮把戲在臺灣的形成與轉變》，國

立臺藝術大學民族音樂學研究所碩士論文。

蘇秀婷，2010，《臺灣客家採茶戲之發展及其文本形成研究》，國立政治大學中國文學研究所碩士論文。

楊蓮英，2008，《臺灣戲曲學院學生入學動機之研究》，台北市立體育學院運動科研究所碩士論文。

張靜屏，2011，《國立臺灣藝術教育館戲曲作為研究》，私立佛光大學佛光人文社學院藝術學研究所碩士論文。

許朝明，2007，《傳統戲曲教育行銷之研究—以國立臺灣戲曲學院為例》，私立銘大學公共事務學系碩士在職專班碩士論文。

黃月雲，2006，《戲曲文武場教學之研究-以臺灣戲曲專科學校為例》，私立佛光大學佛光人文社會學院藝術學研究所碩士論文。

劉秀慧，2005，《傳統戲曲肢體動作基礎訓練建構之探討》，私立佛光大學佛光人文社學院藝術學研究所碩士論文。

童嘉慧，2003，《臺灣傳統戲曲學校技術及專業教師專業成長需求之研究》，台北立師範大學國民教育研究所碩士論文。

黃俊琅，2014，《客家外台「酬神戲」表演藝術研究》，私立佛光大學藝術學研究所碩士論文。

曾泳豪，2015，《臺灣歌仔戲演員培育研究》，臺北藝術大學建築與文化資產研究所碩士論文。

(三)、 研討會論文集

王士儀，1999，〈淺釋傳統戲曲教育發展—富連成演員養成教育與平劇孫元彬技藝傳習計畫〉，《傳統藝術研討會論文集；民間藝術—生態與脈絡》，台北市：國立傳統藝術中心籌備處，頁 83-98。

吳正德，2005，〈戲曲傳習七年談-半個藝人的觀點〉，《民間藝術綜合論壇論文集》，宜蘭：國立傳統藝術中心，頁 122-166。

李樹良，1990，〈傳統戲劇—藝術教育〉，《教育部七十九年藝術教育研討會論文集》，臺北市：教育部，頁 53-73。

林谷芳，2001，〈客家戲當代化的一點反思〉，《兩岸客家表演藝術研討會論文集》，苗栗市：苗栗縣文化局，頁 67-75。

林茂賢，2005，〈臺灣傳統戲曲發展的困境〉，《民間藝術綜合論壇論文集》，宜蘭：國立傳統藝術中心，頁 380-392。

邱坤良，1999，〈「內台戲」的劇本創作與舞台演出—以拱樂社為例〉，《傳統藝術研討會論文集；民間藝術—生態與脈絡》，台北市：國立傳統藝術中心籌備處，頁 139-166。

洪惟助，1999，〈論臺灣傳統戲曲的保存與發展〉，《傳統藝術研討會論文集；民間藝術—生態與脈絡》，台北市：國立傳統藝術中心籌備處，頁 119-

138。

流 沙，1999，〈採茶三腳班的形成與流傳〉，《茶鄉戲韻—海峽兩岸傳統客家戲曲學術交流研討會實錄》，南投市：台灣省政府文化處，頁 67-103。

范楊坤，2005，〈新「新時採茶」—從傳習與表演實踐看採茶戲表演人才養成〉，《民間藝術綜合論壇論文集》，宜蘭：國立傳統藝術中心，頁 107-113。

黃素真，2005，〈計畫與實現—以「民間藝術保存傳習計畫」為例〉，《民間藝術綜合論壇論文集》，宜蘭：國立傳統藝術中心，頁 230-245。

劉南芳，2005，〈台灣歌仔戲編導人才的培養〉，《民間藝術綜合論壇論文集》，宜蘭：國立傳統藝術中心，頁 175-189。

劉新圓，1999，〈從外來劇種的影響看客家大戲的發展〉，《茶鄉戲韻—海峽兩岸傳統客家戲曲學術交流研討會實錄》，南投，台灣省政府文化處。

蘇秀婷，1999〈台灣客家改良戲的演出特色—以戲園為表演場域〉，《茶鄉戲韻—海峽兩岸傳統客家戲曲學術交流研討會實錄》，南投市：台灣省政府文化處，頁 208-227。

蘇秀婷，〈從大眾娛樂到文化保存—1980 年代後臺灣苗栗客家採茶戲之傳承與推廣〉，第三屆京台學者共研會·京台地方學分論壇，107 年 6 月 24 日，北京聯合大學北京學研究基地，北京聯合大學應用文理學院。

蘇秀婷，〈「客戲一夏」客家戲曲夏令營之教學推廣策略研究〉，國立臺灣戲曲學院 2018 年戲曲國際學術研討會，107 年 11 月 8-9 日，國立臺灣戲曲學院。

(四)、 期刊

蘇秀婷，2012，〈七國小戲曲營 驚艷一夏〉，《客家》，266 期，頁 20-21

蘇秀婷，2014，〈103 年客家戲曲兒童營，新竹苗栗熱鬧一夏〉，《客家》，291 期。

蘇秀婷，2018，〈臺灣客家戲曲之丑腳科誦藝術—以三腳採茶戲十大齣為例〉，《臺灣文獻》季刊，69:3，33-68。

曹俊麟，1993，〈國立復興劇藝實驗學校發展史略(一)〉。《復興劇藝學刊》3: 99-108。

曹俊麟，1993，〈國立復興劇藝實驗學校發展史略(二)〉。《復興劇藝學刊》4: 97-112。

(五)、 網路資料

國立臺灣戲曲學院—客家戲學系網站：<http://b017.tcpa.edu.tw/bin/home.php>

(六)、 其他資料

《臺灣戲曲學院—客家戲學戲》「一貫制學制規劃書及課程計畫」

《臺灣戲曲學院—客家戲學戲》「課程科目學分表」

「【客戲一夏】客家戲曲暑期研習營」學生手冊資料

附錄一、2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程觀察記錄

日期編號表列

日期	學校	活動內容	編號
107.07.02	建功國小	授課	CO-001
107.07.03	啟文國小	授課	CO-002
107.07.04	獅潭國小	授課	CO-003
107.07.05	銅鑼國小	授課	CO-004
107.07.06	九湖國小	授課	CO-005
107.07.09	福基國小	授課	CO-006
107.07.10	中興國小	授課	CO-007
107.07.12	新港國中小、興隆國小	授課	CO-008
107.07.13	新港國中小	授課	CO-009

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-001

訪查者：蘇秀婷、鄭漪珮、劉姿吟、游雨潔、陳仲玥、吳逸民

記錄者：游雨潔、陳仲玥、吳逸民

學校	建功國小	時間	107.07.02
指導老師	蘇鈞弘 張豪傑、吳惠誼	陪同教師	范玉桂 何佳樺 林美雲
表演劇目	三仙獻寶		

時間（時／分）	活動內容
9:00-9:10	暖身
9:10-9:25	壓腿（前腿、旁腿）
9:25-10:05	踢腿（前、十字、旁）
10:05-10:15	休息時間
10:15-10:45	基本功（山膀手、雲手教學）
10:45-11:10	五響教學
11:10-11:20	休息時間
11:20-11:50	毯子功（前滾翻、倒立）
11:50-12:00	集合時間



壓腿（前腿）



壓腿（旁腿）



山膀手



山膀手



踢旁腿



雲手



雲手



雲手



贊子



五響



倒立



下腰



大合照

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-002

訪查者：蘇秀婷、鄭漪珮、劉姿吟、游雨潔、陳仲玥、吳逸民

記錄者：游雨潔、陳仲玥、吳逸民

學校	啟文國小	時間	107.07.03
指導老師	陳怡如、吳旻展	陪同教師	
表演劇目	鬧龍宮		

時間（時／分）	活動內容
9:00-9:10	暖身
9:10-9:40	基本功（山膀手、雲手、五響、雙飛燕、蹦子）
9:40-10:00	蹦矮子
10:00-10:15	休息時間
10:15-10:25	猴拳
10:25-11:25	唸詞
11:25-11:35	休息時間
11:35-11:55	毯子功（前滾、後滾、虎跳）
11:55-12:00	集合時間



暖身（拉筋）



暖身（拉筋）



山膀手



山膀手



蹦子



蹦子



蹦矮子



蹦子



猴拳



蹦蹦子



唸詞、唱詞

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-003

訪查者：蘇秀婷、鄭漪珮、劉姿吟、游雨潔、陳仲玥、吳逸民

記錄者：游雨潔、陳仲玥、吳逸民

學校	獅潭國小	時間	107.07.04
指導老師	黃駿雄 何鴻億	陪同教師	
表演劇目	客棧		

時間（時／分）	活動內容
9:00-9:15	暖身
9:15-9:25	踢腿（前腿、旁腿）
9:25-9:55	基本功（山膀手、雲手、穿掌、單贊子）
9:55-10:05	休息時間
10:05-11:00	唸詞
11:00-11:15	休息時間
11:15-12:00	龍套隊形訓練：二龍出水、編辮子



暖身（拉筋）



暖身（拉筋）



單贊子



單贊子



唸詞



編辮子



編辮子



雲手



穿掌



穿掌



丁字步



大合照

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-004

訪查者：蘇秀婷、陳仲玥、吳逸民

記錄人：吳逸民、游雨潔

學校	銅鑼國小	時間	107.07.05
指導老師	陳孟軒 陳熹慧、張易竣	陪同教師	
表演劇目	躍龍門		

時間（時／分）	活動內容
9:00-9:15	唸詞
9:15-10:00	分組排練：陳熹慧帶女生演鯉魚精。張易竣帶蝦將龜相。陳孟軒帶水族。
10:00-10:15	休息時間
10:15-11:00	分組排練
11:00-11:10	休息時間
11:10-12:00	分組排練



唸詞



唸詞



唱念練習



手勢練習



水旗指導



水旗指導



水旗練習



水旗指導



局部排練



彩帶練習



彩帶練習

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-005

訪查者：蘇秀婷、陳仲玥、游雨潔

記錄人：陳仲玥、游雨潔

學校	九湖國小	時間	107.07.06
指導老師	陳思朋、陳芝后	陪同教師	
表演劇目	姚剛招親		

時間（時／分）	活動內容
9:00-9:25	把子功教學
9:25-9:30	休息時間
9:30-9:40	把子功教學
9:40-9:50	唸詞、唱腔
9:50-10:00	休息時間
10:00-12:00	排練



把子功教學



把子功教學



把子功教學



把子功教學



把子功教學



把子功教學



讀本練習



排戲



排戲



排戲



唱腔練習(雪梅思君)



大合照(後排左至右：陳芝后、蘇秀婷、葉錦忠、陳思朋)

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-006

訪查者：蘇秀婷、陳仲玥、游雨潔

記錄人：陳仲玥、游雨潔

學校	福基國小	時間	107/07/09
指導老師	蘇國慶 吳詩淳	陪同教師	張妤綺
表演劇目	借扇		

時間（時／分）	活動內容
7/9 9:00~9:10	暖身
9:10~10:10	排練，第一段和第二段 借扇這齣戲取自西遊記一折，第一段唐三藏師徒四人要去西天取經的途中，被活火燄山阻饒，聽說芭蕉扇能滅了大火....。第二段於是孫悟空前去與鐵扇公主借取芭蕉扇，但鐵扇公主不但不借孫悟空還用芭蕉扇把它山的遠遠的。
10:10~10:25	休息時間
10:25~11:00	排戲，第三段，這場是老師當日才排的，所以花很多時間在整理這場戲，這場最好看的地方就是孫悟空跑進鐵扇公主的肚子裡的那部份，鐵扇公主和孫悟空的表情都做得很到位
11:00~11:10	休息時間
11:10~12:50	總排，從第一場到最後一場。



孫悟空取得芭蕉扇哈哈大笑



老師認真指導學生



女生飾鐵扇公主



孫悟空與鐵扇公主



借扇



飄扇與腳步練習



老師指導學生認真聽



鐵扇公主們回宮



老師指導的神情



老師示範唱唸



第三段，鐵扇公主回宮，孫悟空等等要進入公主們的肚子裡

孫悟空被鐵扇公主的扇子一扇竟然沒有被扇走，悟空再次的哈哈大笑

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-007

訪查者：蘇秀婷、陳仲玥、游雨潔

記錄人：陳仲玥、游雨潔

學校	中興國小	時間	107/07/10
指導老師	劉姿吟 劉錦洲、鄭宜旻	陪同教師	蘇秀玉(六年級導師)
表演劇目	採茶趣		

時間（時／分）	活動內容
9:00~9:10 9:10~9:55	暖身 總彩排，表演內容茶園生活的樂趣，男女不約而同地到茶園採茶，在茶園對唱山歌，合唱歌舞，最後以 12 月採茶這首歌做結尾。
9:55~10:05 10:05~11:50	休息時間 響排，小朋友先過排一次給音樂組看，才開始進行排練，先由老師們帶著小朋友，慢慢地她們開始聽得懂，老師們就只在台下指導，老師說不好的地方就從來，從來最多次的地方是最後一段男女一起的部分。下課



圖 1: 女生們唱到拜完土地公做的動作。
動作意思是路途遙遠



圖 2: 採茶女說快快去那呀~



圖 3: 男孩們正準備上山採茶



圖 4: 採茶男邊唱歌邊上山



圖 5 採茶郎扛擔



圖 6 採茶郎商量捉弄採茶女



圖 7 採茶女唱歌



圖 8 男女相褒，採茶女不甘示弱罵回去





圖 9.男女一起採著茶唱著歌



圖 10.男女唱採茶歌



圖 11 男女對唱【十二月採茶】



圖 12 小朋友跟著劉姿吟老師認真排練



圖 12、可愛的小朋友們與鄭榮興校長、指導老師們及訪查者合影

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程觀察記錄

學校		時間	107.07.11
指導老師		陪同教師	
表演劇目			
	颱風 全縣停班停課一天		

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-008

訪查者：蘇秀婷、陳仲玥、游雨潔

記錄人：陳仲玥、游雨潔

學校	新港國小、興隆國小	時間	2018/7/12
指導老師	新港-連忠宏、陳怡婷 興隆-鄭漪珮、傅玉、杜伯諭	陪同教師	
表演劇目	楓中奇緣(新港) 武大郎(興隆)		

時間（時／分）	活動內容 （請詳細記載每段時間點的教學內容：例，9:10-9:30 教山膀、雲手）
9:00~9:10 9:10~9:30 9:30~10:00	〔新港國小〕 暖身 總彩排在禮堂舞台，故事說兄妹兩人去楓林遊玩，精靈們把妹妹抓走，於是他們設下妖法，變出很多跟她長得一樣的妹妹，讓哥哥無法找出哪個是妹妹，但還是被哥哥給識破了，最後紅楓精靈帶領眾精靈一同護送兄妹下山回家。 與音樂組配樂，彩排。彩排結束回教室繼續排練。
10:00~10:30 10:30~11:40 11:40~12:00	前往〔興隆國小〕 排練，他們一開始先表演三功，故事內容裡也讓小朋友加了許多翻滾的動作，也用了旗子等道具做許多隊形上的變化。武大郎與潘金蓮夫妻因年月不好，離家去找兄弟武松。在他們去找武松時妖精們見二人，一矮醜、一個嬌媚，相映成趣，幻化成二人樣貌相戲。真假武大郎、潘金蓮相貌言語一般無二，難辨真假，於是起去陽谷縣衙申告... 在司令台上總彩排。



使用了水袖增加畫面的色彩



主角就是中間這對兄妹二人



水袖表演



小朋友和樂隊老師搭配響排



小朋友賣力練習



兄妹二人功架不錯



把子功



以旗子做隊形變化



老師叮嚀



在司令台排練



眾妖精



結尾的亮相

2018「客戲一夏」暑期客家戲曲研習營課程

觀察記錄 編號 CO-009

訪查者：蘇秀婷、鄭漪珮、劉姿吟、陳仲玥、游雨潔

記錄人：陳仲玥、游雨潔

時間：107年7月13日 9:00-12:00

地點：新港國小

成果展表演流程

9:40	開幕儀式	
10:10	九湖國小	姚剛招親
10:20	三灣國小	細阿哥細阿妹
10:27	福基國小	借扇
10:40	新港國中小	楓中奇緣
10:50	建功國小	三仙獻寶
11:03	中興國小	採茶趣
11:11	啟文國小	鬧龍宮
11:22	銅鑼國小	躍龍門
11:31	獅潭國小	客棧
11:37	興隆國小	武大郎

九湖國小



三灣國小



福基國小





建功國小



中興國小



九湖國小



三灣國小



福基國小



新港國中小學



建功國小



中興國小



啟文國小



銅鑼國小



獅潭國小



興隆國小



全體大合照 (十校共二百多學員)





上圖：客委會副主委范佐銘致詞。下圖：苗栗縣文觀局長甘必通致詞。



左起：鄭榮興教授，范佐銘副主委、甘必通局長



成果展主持人葉錦忠校長



協辦之興隆國小徐世芬校長



協辦之建功國小校長



計畫主持人蘇秀婷（左）暨音樂學者許馨文教授（中）為撰寫本年度表演藝術大事紀來訪並記錄，



財團法人慶美園基金會董事長鄭榮興教授接受採訪